

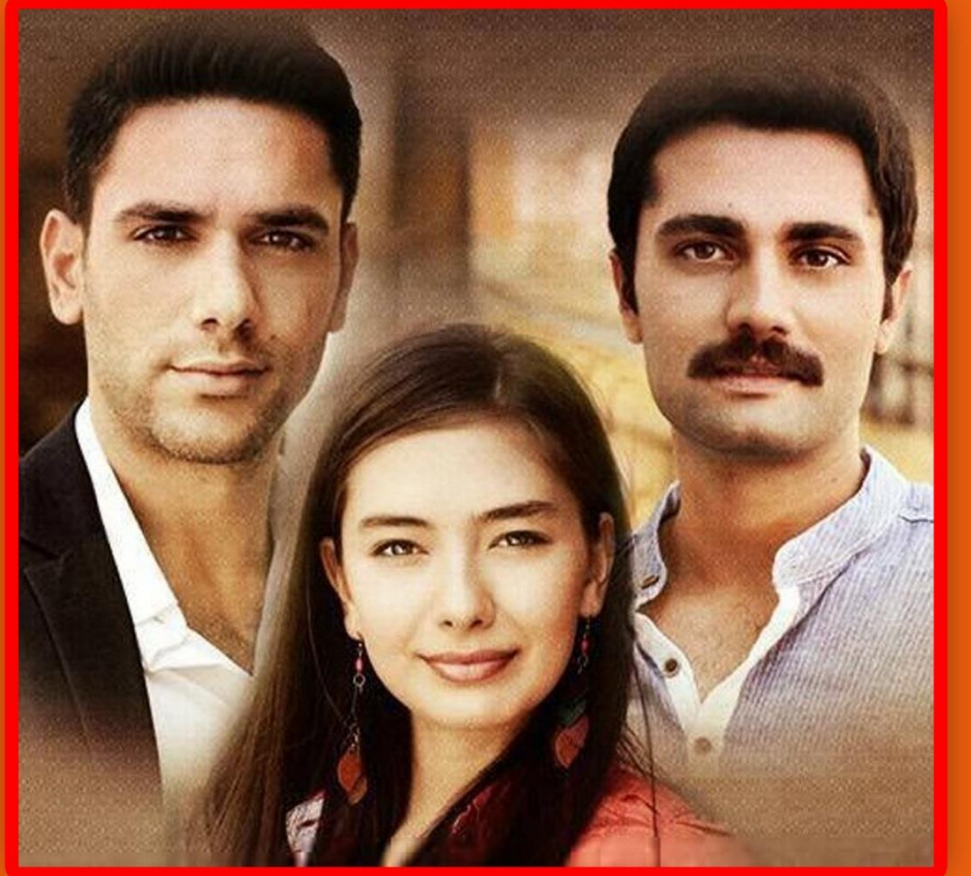
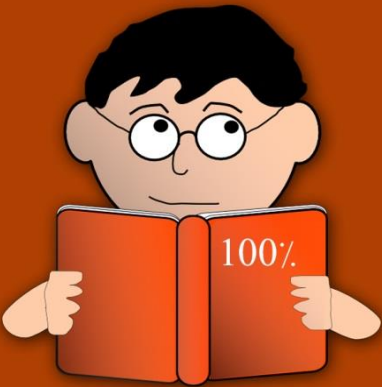
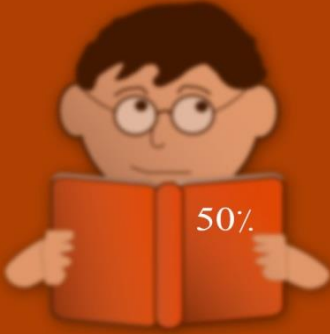


# الموسوعة الشاملة في اللغة التركية

قاموس المفردات والجمل والعبارات المتداولة

تأليف وإعداد وترجمة

المهندس محمد عامر المجذوب



جمل مترجمة من المسلسل التركي

## فاتح حربية

## المقدمة

كان أحد العوامل المساعدة في استيعابي وتعلمي للغة التركية هو متابعة حلقات هذا المسلسل الرائع. حيث

تعكس مجريات أحداثه البيئة التركية الحقيقية، وهو صراع بين طبقتين. الطبقة الغنية متمثلة بعائلة " ماجد " في المسلسل وهي تعيش في منطقة " الحربية " حيث كان أغلب العائلات الغنية والمتحررة تسكن في هذا المنطقة والطبقة الفقيرة المتمثلة بعائلة " ناريمان " والتي تسكن في بيئة محافظة وفقيرة هي منطقة " الفاتح " وقد تم أخذ اسم هذا المسلسل من هاتين المنطقتين وسمي " فاتح حربية " وهي رواية رومانسية قد ألفها الكاتب التركي المعروف " Peyami Safa " . عام ١٩٣١ وتطور أحداث هذا المسلسل بجزئية الأول والثاني بحب " ماجد " ابن الأسرة الغنية والمتحررة للفتاة " ناريمان " وهي من أسرة فقيرة ومحافظة حيث كانت " ناريمان " تحب ابن جيرانهم " شينا سي " الذين ترعرعا مع بعضهما في نفس الحي وتشتد المنافسة بين " ماجد " و " سياسي " حول الزواج من " ناريمان "

وكان هذا المسلسل متميزا " عن غيره من المسلسلات التركية الأخرى بأنه كان غنيا " بالمفردات والعبارات الشعبية التي تعكس واقع الحياة التركية، فقامت أثناءها بالنقاط العبارات والجمل خلال مشاهدتي للمسلسل وقمتُ بعدها بكتابتها وترجمتها ووضعها ضمن كتيب صغير لكي يُستفاد منه كل دارس للغة التركية، بعيدا " عن الجو الأكاديمي للكتب التعليمية وقد حاولت ان تكون أغلب ترجمة الجمل باللهجة العامية تجاوزا " لكي تكون الترجمة دقيقة وتكون أقرب للفهم والاستيعاب، أرجو أن تنال إعجابكم،

والله ولي التوفيق

المهندس محمد عامر المجذوب

إستانبول ٢ تشرين الأول ٢٠١٤

المهندس محمد عامر المجذوب



neslihan atagül - ناريمان



başak parlak - رؤيا



gökçe akyıldız - أصلي



seda türkmen - فخرية



dilara öztunç - بيلين



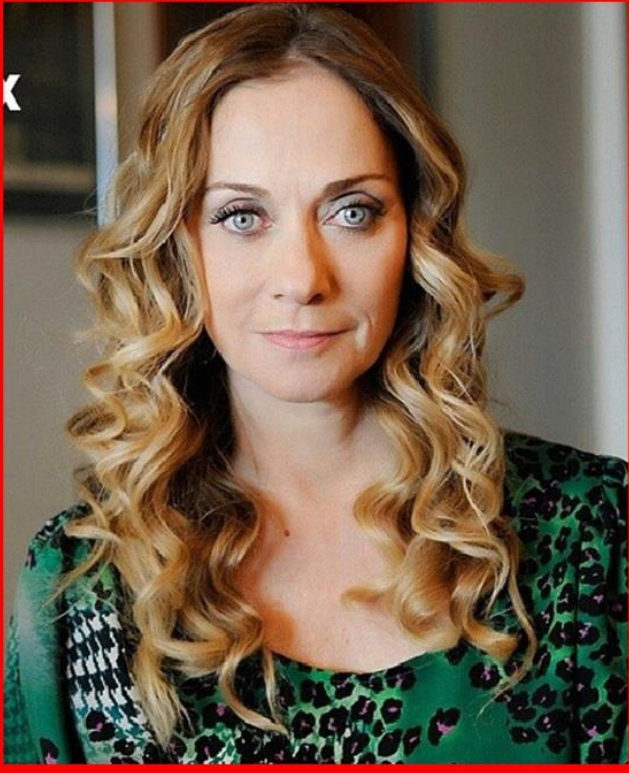
olcay yusufoglu - دويغو



siviñç sırma - نزاھت



pınar dikici - شاهقة



İtir Esen - إينجي



Gamze Süner Atay - فايذة



Uğur Demirpehlivan - جولتار



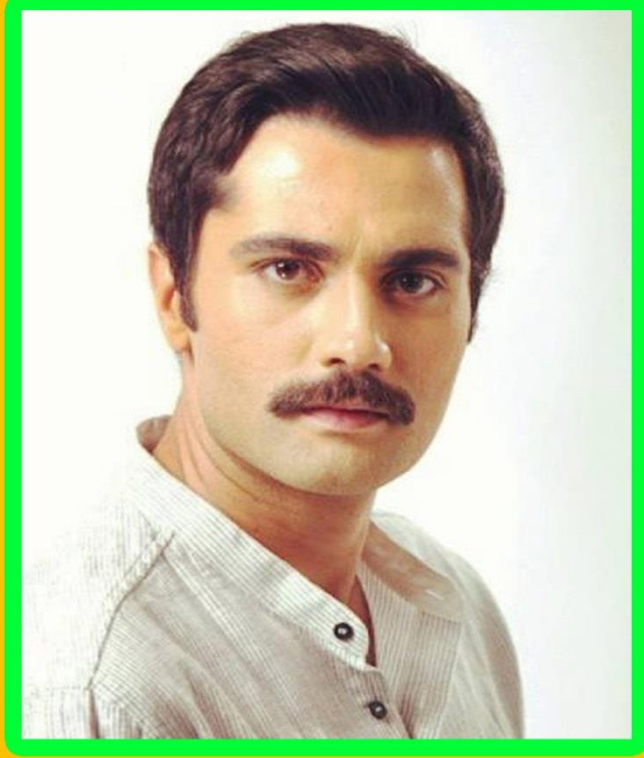
Süeda Çil - زهرة



Seher Terzi - قدر



Kadir doğulu - ماجد



yunus emre yıldırım - شيناسي



yusuf baymaz- امره



barış hacıhan \_ أراس



fırat topkorur جيهان



serkan şenalp- بورا



Emre Yılmaz- أوزغور



mehmet uslu - سلیم



okday korunanan- فایز



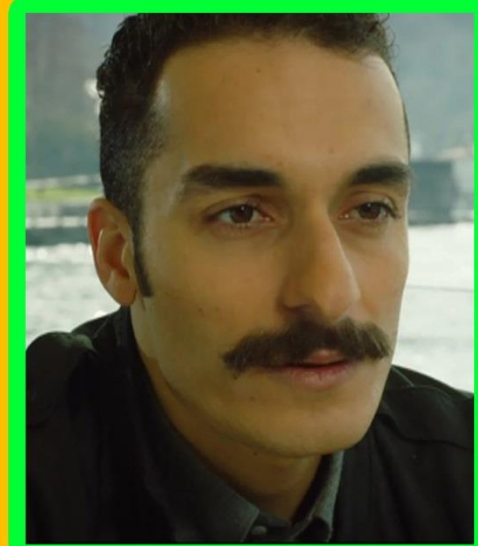
murat göksu - نادر



özhan carda- کریم



kahraman sivri- جمال



ateş fatih uçan - عاصم



المهندس محمد عامر المجذوب

## فاتح حربية - FATİH Harbiye



ارتفعت حرارتي	Atışım bastı	1.
أين "نزهات"؟ في موعدها (ذهبت إلى موعدها)	"Nazahat" nerede? Randevusunda	2.
لا تنتظريني مساءً	Akşam beni bekletme	3.
أنا أتضايق أكثر كلما فكرتُ بالأمر	Düşündükçe daha sıkıyorum	4.
لا أريد إزعاجك أبداً	Hiç zahmet vermem size	5.
لقد عذبتك (ضايقتك)	Seni zahmet oldum	6.
تورمتُ قدمي	Ayağım şiştiler	7.
شكراً لحيئتك	Ayağınız salık	8.
هذا ما تطلبه الأمر	Öyle icabet	9.
أتساءل هل أستطيع أن أعمل أو لا أستطيع أن أعمل؟	Düşünüyorum acaba yapabilir miyim yapamaz mıyım?	10.

سأخرج اليوم أمام الطلاب لأول مرة	Bu ilk defa öğrencilerine karşısında çekeceğim	11.
لا تقلق ليست لدي النية لأضر أحداً	Merak etme kimseye zarar vermek niyetim değilim	12.
هكذا يناسب	Böyle uyar	13.
يجب أن تكوني مسيطرة على عواطفك	Senin duyguların hakim olman lazım	14.
أفضل إيجابية فيك، هو أن تكوني إلى جانب "ماجد" باستمرار	Senin en büyük artın, sürekli "Macit" yanında olmak	15.
ستعتادان على بعضكما البعض مع الوقت	Zamanla alışacaksınız birbirinize	16.
أنا خاطرتُ بحياتي	Ben ölüm göz aldım	17.
خاطرتُ بروحي	Canım vermeyi göz aldım	18.
ألو، "فخرية"، هلا وصلتني بـ "رؤيا" بابنتي (على التلفون)	Alo, "Fahriye" beni ben kızım "Rüya" bağlasın bana	19.
بابا، هل سنبقى متخاصمان؟	Baba bizim küs mü kalacağız?	20.
إلى هنا فحسب	Buraya kader	21.
لي رجاء منك	Senden ricam var	22.
ستهتم بك "هاجر"	"Hacer" seninle ilgilenir	23.
لا تلومي نفسك	Kendini suçlama	24.
بكل سرور	Seve seve	25.



أبي تفكيرك بهذا الشكل أسعدني كثيرا	Babacım böyle düşünmen beni çok mutlu etti	26.
أنا أشعر بالفخر من كوني ابنتك	Senin kızın olmaktan gurur duyuyorum	27.
ألا تعرف؟	Bilmez misin?	28.
والله لقد مللتُ من همك	Vallahi bıktım senin derdinden	29.
لكنك دائما تفعلين هذا، إما دائما وإما لا شيء	Ama hep böyle yapıyorsun, ya hep ya hiç	30.
بعد الآن لن تفارقيني أبدا	Artık yanımdan hiç ayrılmayacaksın	31.
عقلي مشوش جدا	Kafam çok karışık	32.
راكضا، جايه عم يركض	Koşu koşu	33.
إنك تتوتري عبثا (عل الفاضي)	Boşuna geliyorsun	34.
"ناريمان" خُدعت	"Neriman" aldandı	35.
كنتُ مجبورا	Mecbur kaldım	36.
ألا يوجد من أجلي أي خاطر لي أبدا	Benim için hiç bir hatır yok mu?	37.
أين كنت يا "ناريمان"؟ كنت عند "ماجد"	"Neriman" neredesin kızım ?- "Macit'teymiş	38.



لا يمكن مهما فعلت	Ne yaparsan olmaz	39.
أنا راضية، «فبلانة»	Razım	40.
صبري نفذ. هل تسمع؟	Sabırım taştı, duyuyor musun?	41.
إن شاء الله تجديها من ربك (دعوة سيئة)	Allah'ından bul inşallah	42.
هل عدت إلى وعيك	Kendine geldin mi?	43.
هل يُعاش من دون طعام أو شراب؟	Yememeden, içmeden yaşanır mı?	44.
أغميَ عليها	Duşun bağılmış	45.
ليس من الجوع بل من عدم فهمها	Açlıktan değil, anlamamaktan	46.
لهذا السبب قد أقدمت على الانتحار	Bu yüzden intihar kalkıştı	47.
بعدها سيتوجب عليك التغيير	Değişmek sonra kalırsın	48.
«زهراء» أهلا بك. لن أتفضل أبداً «جولتار»	Zehra hoş geldin, hiç hoş geldim "Gülter"	49.
هل تسكتي يا «فخرية»	"Fahriye" susar mısınız?	50.

ما العلاقة بهذا؟	Ne alaka var?	51.
أنا أرجو منك - أترجاك	Senden rica ediyorum	52.
"ماجد" أنت دوماً في قلبي	" Macit" her zaman kalbimdesin	53.
أنا عاشقة لـ "ماجد"	Ben " Macit" aşığım	54.
لقد عذبتك معنا (أتعبتك)	Seni zahmet oldum	55.
أنتم جميعاً قد أزعجتكم كثيراً	Hepinizi çok üzdüm	56.
ضايق، أقلق، أزعج، امتحن بمصيبة، كدر	Üzmek	57.
ليس لدي ألم	Ağır yokum	58.
لو رأى "ماجد" والده وهو يتوسل إليّ ما كان يعجبه أبداً	" Macit" babasına bana yaverken görse hiç hoşuna gitmez	59.
أنا كما تركتموني	Ben bıraktık gibim	60.
زوج زوج	Çifter çifter	61.
كنتُ مع "ماجد"	" Macit'leydim	62.
١٢ مكالمة لم يجاب عليها	On iki cevapsız arama	63.
صدمتُ	Şok oldum	64.
أنا أسفة جداً. لقد سمعتُ هذا صدفة	Ben çok üzüldüm, ben kulak misafir olmuşum	65.
لقد رهنتُ الشركة للبنك	Şirketi bankaya ipotek ettim	66.



لقد تفوهت بكلمات كبيرة ودون حد

Kocaman kocaman hadsiz laf atti

67.

نتكلم عنك يا سكرتي

Seni konuşuruz şekerim

68.

الناس الكبار

Koca koca insanlar

69.

لم تسطح "بيلين" أن تهضم ذلك

Bunu "Pilen" hazmedemedi

70.

وقتا ممتعا لكم

Sizi iyi eğlenceler

71.

لا يفلح

İflah olmaz

72.

ليتمم الله على خير

Allah tamamın edersin

73.

ستفضحينا

Bizi rezil edeceksin

74.

"ناريمان" لا شيء بالنسبة لنا

"Neriman" bize hiç bir şeyimiz

75.

والدتي المرحومة

Rahmetli anneciğim

76.

ما حدا - لا أحد

Hiç kim

77.

إذا لزمك شيء اتصل بي؟

Bir şey lazımsan beni aran ?

78.

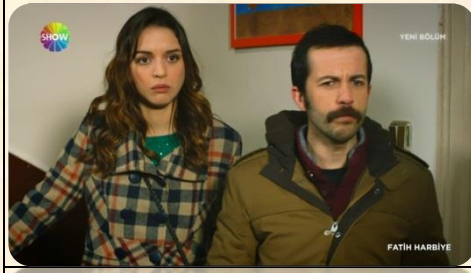
اليوم كيف حالي؟ اليوم شلوني أنا ؟

Bugün nasılım?

79.

لماذا تغضب لهذه الدرجة؟	Neden bu kadar sinirleniyorsun ki?	80.
لست جائعاً	Aç değilim	81.
الإنسان العاقل	Akıllı insan	82.
كن عاقلاً	Akıllı ol	83.
لم لا تجلس	Oturmaz mısınız?	84.
مثلك	Sen aynı	85.
عندما ينتهي حبك هذا	O aşkın bitince	86.
”إمره“ ، مازال زوجها	"Emre" hala kocası	87.
حقاً؟	Şahı mı?	88.
هل تصالحت مع ”ماجيد“؟	" Macit'e barıştım mı?	89.
مضحك جداً	Çok komik	90.
أنت لسنوات تصمتين	Yıllardır susuyorsun	91.
متى كبرت؟	Ne zaman büyüttün?	92.
قلت دعنا نتصالح.	Barışalım dedim	93.
أعصابي بازت	Sınırlarım bozuldu	94.
مستقبلي	Benim istikbalim	95.





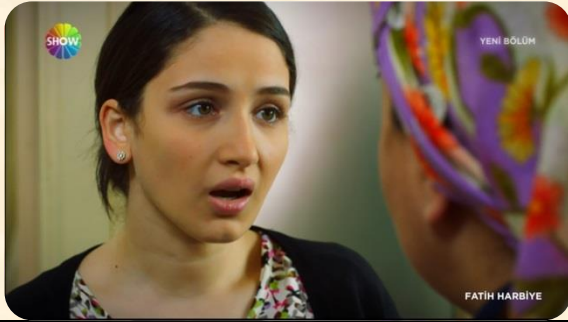
جرح صغير	Küçük bir kes	96.
ماذا حدث؟ تكهريت	Ne oldu? Elektrikten çarpıldım	97.
أنا في غرفة "ماجد"	Ben " Macit" odasıdayım	98.
أسألها، أين كانت؟	Sor onu, neredeymiş?	99.
معقول هالشي؟	Makul bir şey?	100.
كريم كل شيء عمله بنفسه	Karım her şeyi kendi kendine yaptı	101.
أنا لا أريد أن أؤذيك	Sana eziyet etmek istemiyorum	102.
اخرجني للخارج، اطلعي لبرا	Çık dışarı	103.
أنا مأذون ، في إجازة	İzinliyim	104.
نحن ناس موضعة قديمة (دقة قديمة)	Biz eski moda insanlarız	105.
لا تتناول كثيرا	Çok fazla uzatma	106.
لقد أتعبت نفسك (عذبت حالك)	Kendini zahmet ettin	107.
أنت ذو قيمة كبيرة -أنت غالية علي	Sen çok kıymetlisin	108.

كنتُ قد أحببتك	Ben seni sevmiştim	109.
لكن حفلة الخطوبة مازالت مستمرة	Ama hala nişan istikbal törene devam ediyor	110.
اغرب عن وجهي -روح من وشي	Git başımdan	111.
"ناريمان"، ماذا حصل لك	"Neriman" ne oldu sana?	112.
حاجة بقى يا	Yok, artık ya	113.
أنا متاح -أنا فاضي	Müsaittim	114.
حدك، حدودك. أحلامك تجاوزتها	Hadın, sınırların, hayâlarını aştın	115.
لن آخذ من وقتكم كثيرا	Fazla zamanınızı almayacağım	116.
فقط هو غير مدرك	Sadece farklı değil	117.
أصبح وجهك ورديا، احمر وشك	Yüzün pembe olmuş	118.
أنت ولو لم تكن أنت لي أيضا	Sen benim olmasan de	119.
لا تروجيه (الكلام)	Dolandırma	120.
أستما كذلك؟	Değil misiniz?	121.
لقد عدتُ حزينة جدا	Çok üzgünüm geri döndüm	122.
لم لا تكوني صبورة؟	Sabırlı olmaz mı?	123.
أنا سأصبح مجنونة، أنا له ح جن	Ben deli olacağım	124.



إذا رأى ذلك؟	Bunu görse?	125.
هل ترفعت؟ (في الوظيفة)	Terfi ettin mi?	126.
أشعر بكثير من التوتر	O kadar çok heyecanlıyım	127.
ما علاقتك أنت بـ "ناريمان"؟	San "Neriman'a ne ya?	128.
أنت فضولية	Sen meraklısın	129.
شكراً، لقد أرحمتني	Sağ ol çok beni rahatladın	130.
لقد انقطع نفسنا من الجوع	Açıktan nefesimizi koptu	131.
رجل مستقيم ، رجل دغري	Düzgün adamı	132.
أي نوع من النساء أنت يا ؟	Sen nasıl bir kadın ya?	133.
أنت لماذا لم تستطيعي البقاء؟	Sen neyi kalamadın?	134.
ثم فقدت أترك	Sonra izini kaybettim	135.
لا تتأفني أبداً	Üfleme hiç	136.
ليس بشيء "شاهقة"، عندما تتضايقين ذلك البيت هو بيتك	Bir şey değil "Şahika" , ne zaman sıkılırsa o ev senin evindir	137.

القليل من الاحترام	Biraz saygı	138.
لن تخرجي من هذا البيت مرة أخرى بدون أن يكون هناك إذن مني	Bir daha bu evden benden izin olmadan çıkmayacaksın	139.
لا ينتهي ، لا يمكن أن ينتهي	Bitmez, bitemez	140.
أنت تاج رأسي	Sen başım tacısın	141.
"شينا سي" ، ابني ، إن كنت فاضي؟	"Sınası" .oğulum eğer müsaitsen ?	142.
تكلت مع أبي بشكل خاص ، هل يوجد شيء ؟	Babana özel arak konuştum, bir şey var mı?	143.
هم لا يعرفون نظاماً مثلنا	Onlar bizim gibi nizam bilmezler	144.
إن لم تكن موجوداً؟	Sen yoksan?	145.
يجددان حبهما	Onlar aşkı tazeliyor	146.
ياللعار عليك -ياعيب الشوم عليك، ياخسارة	Yazıklar olsun sana	147.
لكن حياة هذا المنزل ستستمر وكأن شيئاً لم يحدث	Ama bu evin hayatı hiç bir şey olmamış gibi devam edecek	148.
كنت تشاهدي موتها فقط	Onun ölümün sadece seyrettiydin	149.
الجميع سينحني أمام هذا الحب يا " فخرية "	Herkes bu aşkının önünde eğilecekler "Fahrieh"	150.
يعني، بينما ابنتي في المشفى أنت تتقابل مع "ناريمان"	Demek, kızım hastanedeyken sen "Neriman"la buluşuyorsun	151.
حامض قليلاً (الطعام)	Biraz ekşimiş	152.



لا في الماضي ولا في المستقبل

Ne geçmişte ne gelecekte

153.

تمادى كثيرا

Fazlaya gitti

154.

لا لزوم لك

Sana lüzum yok

155.

أنا تبت

Ben tövbe ettim

156.

يناسب جدا

Çok Yakışır

157.

السلطانة "زهراء" لا يعجبها أحداً بسهولة

Sultana "Zehra" kolay kolay kimisi beğenmez

158.

استمتعي جيدا

Sen iyi ilgilen

159.

من أجل خاطر لاشي

Hiç uğruna

160.

وثقتُ بكِ، أليس كذلك؟

Sana güvendim değil mi?

161.

أساساً كل شيء من تحت راسك

Her şeyin başından altında zaten

162.

الـتلفون مقطوع، هل تعلم ذلك؟

Telefon kesik, biliyor musun?

163.

إذا لم أستطع أن أفعل؟

Yapamazsam?

164.

هل اتصلتُ بكِ؟

Seni aradı mı?

165.

لو يبقى ما جرى هذا اليوم بيننا	Ne oldu bugün aramızda kalsa	166.
لا نتكلم مع بعض حتى أصلاً" الشاي لا نشربه مع بعض. لهذه الدرجة	Konuşamıyoruz, bile zaten çayı içmiyoruz o derece	167.
الآن إذا سمحت	Şimdi izin versen	168.
الحب دائماً" يطلب	Aşk Hep ister	169.
الله كريم	Allah kerimatık	170.
أنا بحاجة إليك	Bana sen lazımsın	171.
نفس الشيء؟	Aynı mı?	172.
عد إلى صوابك	Kendine dön	173.
يحدث أحياناً"	Olur arada	174.
على الأغلب أنا مخطئ	Yanlışım galiba	175.
أنت سببي	Sen sebebimsin	176.
أنا مجنونة	Ben delim	177.
صفحته	Onu tokat attım	178.
أنا لستُ عاشقة لـ "ماجد"	" Macit" âşık değilim	179.
لم أكن عاشقة له	Ona âşık olmadım	180.
مازلنا على قيد الحياة، لساتنا عايشين	Hala hayatayız	181.



عندما أعطيك الإذن (أسمح لك) وقتها تذهبين	Ne zaman izni versem o zaman gidersin	182.
ينتظرون في الصف	Kuyrukta bekliyorlar	183.
جئتُ عدة مرات	Geldim kaç kere	184.
"شينا سي" أين كان؟	"Şinasi" neredeymiş?	185.
وهذا ما يبدو	Öyle göremiyor	186.
يجب أن أعتذر من كليكما	İkinizden özür dilemem lazım	187.
أضع نفسي في مكانه	Kendim yerine koyuyorum	188.
لا تستطيع أن تغضبني	Sen beni kızdıramazsın	189.
ستشفى (الجروح)	Geçer geçer	190.
صباح الخير ، وأنت كذلك	Günaydın – sana da	191.
لنقل ذلك - دعنا نقل ذلك	Diyelim	192.
منذ الصباح لم أخرج	Sabah sabah çıkmıyorum	193.
كلهم واحداً" تلو الآخر سيأتون إلى هذا الباب	Hepsi birer birer bu kapıyı gelecekler	194.

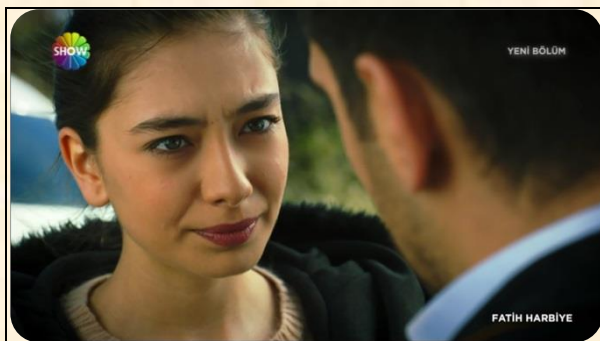
195.	"Pelin" asla seni affetmez	"بيلين" لن تغفر لك أبداً
196.	Benden utanır mısın?	هل تغلين مني؟
197.	Beni tanır mıydın?	هل كنت تعرفيني؟ (على الهاتف)
198.	Zaman gelence	عندما يحين الوقت
199.	Müsait izinle	فلتسمح لي - من بعد إذنك
200.	Taşınamaz	لا يمكن حمله
201.	Burası mı?	هل هذا هو المكان؟
202.	Kullan akılla	استعملهم بعقلانية (المصري)
203.	Olmaz mı?	ألا يكون. ولم لا
204.	Biz mağduruz	نحن مستضعفين، ضحايا (تجاه النساء)
205.	Ne olacak olsun	ما سيحدث فليحدث
206.	Sen evi idare et	أنت تدبّري أمر المنزل
207.	Neden olmaz	لم لا
208.	Telekom bağlama	لا تصليني بأحد (بسبب الاجتماع)
209.	Eğer aşk bunsa,	إذا كان هذا هو الحب ...؟
210.	Senin derdin ne?	ماهي مشكلتك





لن أشكر	<b>Teşekkür etmiyorum</b>	211.
لن أتحمّل المنية	<b>Minnet etmiyorum</b>	212.
لن أفعل	<b>Etmiyorum</b>	213.
اطعني-اجرحني	<b>Beni Kes</b>	214.
سوف نفترق	<b>Dağlıyoruz</b>	215.
فلتسامحني "أصلي"	<b>Beni "Asli" affetsin</b>	216.
من هؤلاء ليفهموا معنى الإنسانية	<b>Bunlar kim insanlık anlaşılar</b>	217.
تجاوز حده	<b>Hadını aştı</b>	218.
حدث دون أن ألاحظ	<b>Fark etmedim oldu</b>	219.
لا أحد انتبه إليّ	<b>Bana kimse fark etti yok</b>	220.
حقاً!!	<b>Gerçekten mi?</b>	221.
أنا على رأس عملي	<b>İş başındayım</b>	222.
الله يجازيه	<b>Allah cezasın</b>	223.

سيُؤجل الاجتماع	Toplantı erteleyecek	224.
لو نستعجل!	Acele edersek!	225.
أنت مضحكة جدا	Çok komedisin	226.
نسر كثيرا	Çok seviniriz	227.
نحن موجودون	Biz varız	228.
سألتك أين كنت؟	Nerede olduğunu sordum	229.
لدي ما أقوله	Benim söyleyeceğim var	230.
غدا شوي صعب (القدوم إلى الموعد)	Yarın biraz karışık	231.
للأسف، ليس هذا كل شيء	Yazık, hepsi bu kadar değil	232.
أنت مجنون	Sen manyaksın	233.
إذا كان خيرا فليكن وأن كان شرا فليتوقف	Hayırsa olsun hayırsızsa dursun	234.
قطعا مستحيل	Katiyen olmaz	235.
تهانينا -مبروك	Gözü aydın	236.
أنا معك حتى النهاية	Ben sonuna kadar seninleyim	237.
أذان الفجر	Sabah ezan	238.
ألن تفعل شيئا؟	Yapmayacak mısın?	239.



ما اسم المتكلم الأول؟	İlk konuşan adı ne?	240.
نحن ليس لنا أي ذنب	Biz hiç bir suçumuz yok	241.
أنت أبي	Sen babamsın	242.
هل ستنزلين لتناول الفطور ابنتي؟	Kızım kahvaltı için inecek misin?	243.
هل أجدد لك الشاي؟	Çayın tazeliyim mi?	244.
أنا موجود في الأسفل	Ben aşağıdayım	245.
"ماجد" لا تخدعني!	" Macit" , beni kandırma	246.
عيب عليك -الله يسامحك.	Aşk olsun	247.
إذا أنت جاد؟	Eğer niyet ciddisin	248.
بعدها فلتغضب	Sonra kızsın	249.
يعني أنت ماذا تحاولي أن تقولي؟	Yani sen ne söyle çalışıyorsun?	250.
في الأصل، أحاول أن أقول شيئاً	Aslında, bir şeyi söyle çalışıyorum	251.

هل تعبتي؟	Yoruldu mu?	252.
أنا تحمستُ كثيراً	Ben çok heyecanlandım	253.
إلى متى ستستمر هذه الحالة هكذا؟	Bu ne kadar böyle sürecek?	254.
أتمنى لو أنكما بقيتما أكثر	Keşke biraz daha kalsaydınız	255.
ليس بي أي شيء، ما فيني شيء	Yok, benim şey - hiç bir şeyim yok	256.
افرحي	Sen sevin	257.
ماذا كان ذنبي؟	Benim suçum neydi?	258.
لن تحوم حولها	Etrafında dolaşmayacaksın	259.
أي رجل أنت؟	Nasıl sen adamsın?	260.
بسببك تشتتت كامل عائلتي	Bütün ailem senin yüzenden dağıldı	261.
أنا راضية عن حالي	Ben halemde memnunum	262.
ردة فعل "ماجذ" ستمر (ستزول)	" Macit" tepkisi geçecek	263.
أخزيتني - فضحتني	Beni rezil ettin	264.
ما سيحدث فليحدث	Ne olur olsun	265.
لست متأملاً	Umutlu değilim	266.
سأقوم بإعادتها	Ben iade yaparım	267.



تقولي (قلنا) مع من قلت هذا؟	<b>Dedik, diyorsun, kiminle bu dedin?</b>	<b>268.</b>
لكن هذه المرة غير	<b>Ama bu sefer başka</b>	<b>269.</b>
أفواه الناس	<b>Milletin ağzı</b>	<b>270.</b>
فلتعتادي يا صغيرتي	<b>Alışırısın yavrum</b>	<b>271.</b>
حتى هذا ممنوع (غير موجود)	<b>O bile yok</b>	<b>272.</b>
لا أريد أي شيء عكس ذلك	<b>Her hangi aksi istemiyorum</b>	<b>273.</b>
لينتهي هذا العذاب	<b>Bitsin bu işkence</b>	<b>274.</b>
لقد تزوجتُ والدك من دون رغبتني بذلك	<b>Babanla istemeyerek evlendim</b>	<b>275.</b>
الألم الذي في معصمي ليس من التلكس	<b>Ağrı elimdeki kırışmadan değil</b>	<b>276.</b>
وهل لها أآ تفرح؟	<b>Sevinmez mi?</b>	<b>277.</b>
لن يدوم طويلا	<b>Uzun sürmez</b>	<b>278.</b>
لنترك هذا لهم إن أردتِ	<b>İstersen bunu onlarına bırakalım</b>	<b>279.</b>
وماذا بعد؟	<b>Daha ne?</b>	<b>280.</b>

لا تدعني أنتظر كثيرا	<b>Çok bekletme beni</b>	281.
جاء الحظ لعند قدمك	<b>Şans ayağına geldi</b>	282.
أمي لم أنت متوترة مع أبي؟	<b>Annem babanla neden gerginsiniz?</b>	283.
هل كسرتُ بخاطرك ليلة البارحة؟	<b>Dün gece seni kırdın mı?</b>	284.
لن تخدع أبي كما خدعني	<b>Gibi beni kandırdın babamı kandırmazsın</b>	285.
مجهودك عبث	<b>Çaban boşa</b>	286.
الزهور لتكن لك	<b>Çiçekler sana olsun</b>	287.
كيف لهذا أن يحدث؟	<b>Nasıl oldu kı?</b>	288.
سيأكلني الدود	<b>Beni kurt yer</b>	289.
أمي أنا لا أغضب عليك بسبب هذا، يعني أنت أيضا محقة	<b>Annem, ben kazımıyorum sana bundan dolayı yanı sen da haklısın</b>	290.
مهما يحصل لا تخرجي	<b>Ne olursa çıkma</b>	291.
تمام، أنا مدركة -أعرف ذلك	<b>Tamam farkındayım</b>	292.
لنتابع، لنستمر	<b>Devam edelim</b>	293.
تمام، أنت أدري -أنت تعلم	<b>Tamam, sen bilersin</b>	294.
أنا أشعر بالفخر بك، بابا	<b>Sana gurur duyuyorum, Baba</b>	295.
ماذا به؟	<b>Ne var bunu?</b>	296.



لا يمكن أليس كذلك؟	<b>Olmaz değil mi?</b>	297.
لكن لا تغشي الكلام ، لا تُلقي وتدوري	<b>Ama laf dolandırma</b>	298.
هل أنت أعمى؟	<b>Kör müsün?</b>	299.
"ماجد" ، هل يمكنك أن تسامحني ؟	<b>" Macit" , beni affedebilir misin?</b>	300.
"شينا سي" لا تُلغِ أعصابي	<b>"Şinasi" ,benim asabım bozma</b>	301.
أنت لا تقلقي ، كل شيء سيُصحح	<b>Sen merak etme, her şeyi düzeltecek</b>	302.
أنت لي	<b>Sen benimsin</b>	303.
عيب عليكم!	<b>Size ayıp!</b>	304.
لأنك بك كثيرا	<b>Sana çok yakışmış</b>	305.
هكذا كنتُ	<b>Öyleydim</b>	306.
هذا سخف جدا	<b>Bu çok saçma</b>	307.
نتمنى له الشفاء العاجل	<b>Acil şifalar diliyoruz</b>	308.

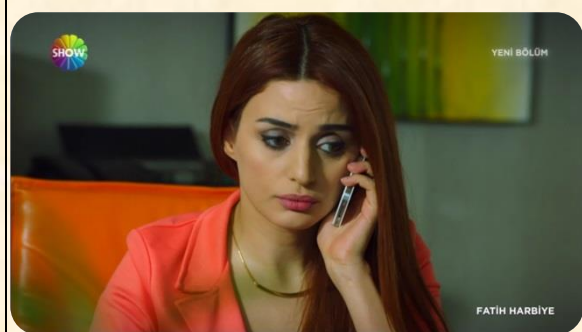
هل فهمتني؟	Beni anladınız mı?	309.
أنا إلى جانبك	Yanımdayım	310.
أين أنت؟	Sen neredesin?	311.
اشرح لي	Bana anlat	312.
الله يا ربي	yarabi Allah	313.
لا يوجد شيء ، ما في شيء	Yok, bir şey	314.
انتهى ومضى (الموضوع)	Bitti gitti	315.
بابا أنت لا تتدخل	Baba, sen karışma	316.
أنتم اسمعوني	Duyunuz beni	317.
اقرأ بصوت عال	Yüksekle okun	318.
اهدأ سيدي	Sakin olun efendim	319.
أنت على حق - معك حق	Haklısın	320.
كن شجاعاً	Yiğit ol	321.
أنا أعتذر يا عمي	Özür dilerim amcacığım	322.
أعتذر لن يكون مرة أخرى	Özür dilerim bir daha olmaz	323.
اركب السيارة	Bin arabaya	324.





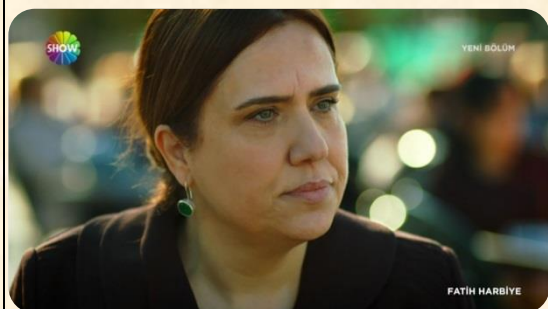
ما هذا؟	Ne bu?	325.
نتكلم بعدين	Sonra konuşuruz	326.
هل تخرجي (من الغرفة)؟	Çıkar mısın?	327.
من جاء ابنتي؟	Kim geldi kızım?	328.
هل بابا خرج؟	Babam çıktı mı?	329.
هل أعمل قهوة؟	Kahveyi yapar mıyım?	330.
هل تشرب قهوة؟	Kahve içer misin?	331.
ياالله بشوفك بعدين	Hadi görüşürüz	332.
غير وقت - في وقت آخر	Başka zaman	333.
أعدك	Söz veriyorum	334.
أنا اتصلت، إنهم قادمون	Ben aramışım, geliyorlarmış	335.
أبوك هل عاد ابنتي؟	Baban döndü mü kızım?	336.

لا لم يعد	Hayır dönmedi	337.
الله يساعدهم	Allah yardım sizi etsin	338.
أنا سكنت، لن أتدخل	Ben sustum, karışmıyorum	339.
نلتقي مرة ثانية	Tekrar görüşürüz	340.
هل "بيلين" فوق؟ في غرفتها	"Pelin" yukarıda mı? Odasında	341.
أنا عم ساوي مساج	Mesajdayım	342.
هل أنت متوتر؟	Heyecan mısın?	343.
ليسوا قادمين، أليس كذلك؟	Gelmiyorlar değil mi?	344.
إذا أردت شيء أنا جاهز	Bir şeyi istiyorsan ben hazırım	345.
لا تغضبي	Kızma	346.
ما هو الذي في يدك؟ شو يلي بإيدك؟	Bu elindeki ne?	347.
كنت أحضر الطعام	Yemeği yapıyordum	348.
أنت لست مذنب - ليس ذنبك	Sen suçlu değilsin	349.
متأسفة	Üzgünüm	350.
هل تستطيعين أن تخرجي فوراً؟	Hemen çıkarabilir misin?	351.
سوف أدخل الامتحان	Sınıfta geleceğim	352.



ماذا حدث؟ لماذا ضحكت؟	Ne oldu? Neden güldün?	353.
لا تخجلينا - لا تخرجينا	Utandırma bizi	354.
لدي عمل الآن، غير وقت، في وقت آخر	Şimdi işim var, başka zaman	355.
أعدك	Söz veriyorum	356.
يركض لعند "ناريمان"	"Neriman'a koşuyor	357.
أحلام فارغة	Boş hayâları	358.
لا تنزعها	Bozulma	359.
لا تفعل هذا	Yapma şunu	360.
"ناريمان" هي ابنة أختك، بابا	"Neriman" senin kız kardeşinin kızı, baba	361.
من المحتمل	Muhtemelen	362.
توبة توبة (استنكار واستهجان)	Tövbe tövbe	363.
أشعر بالملل	Sıkılıyorum	364.

صباح الخير للجميع	Herkese günaydın	365.
مرحبا (للجمع)	Merhabalar	366.
لا تصرخ - لا تعيط	Bağırma	367.
لا يوجد مشكلة - كل شيء على ما يرام	Sorun yok	368.
ليست مشكلة - كل شيء على ما يرام	Sorun değil	369.
كنتُ أسأل عن شيء	Bir şey soracaktım	370.
نحن أقرباء	Biz akrabayız	371.
ألا يوجد راحة يا	Bir rahat yok ya	372.
ماذا فعلت أنت؟	Ne yaptın sen?	373.
لا تنظري هكذا	Bakma öyle!	374.
" فخرية " مريضة جدا	"Fahrieh" çok hastaymış	375.
إياك أن تتأخري	Sakın geç kalma	376.
إياك أن تفعل شيء غلط !!	Sakın yanlış bir şey yapma	377.
هل تأخذ سيجارة ؟	Sigara, alır mısınız?	378.
لتبق قليلا" أيضا	Biraz da klasın	379.
لن يبق شيء	Hiç bir şey kalmayacak	380.



سأذهب بنفسي	Kendim gideceğim	381.
ما زلتُ لا أصدق	Hala inanmıyorum	382.
لا تصرخ عليّ، لا تعيظ عليّ	Bağırma bana	383.
هل صدقت؟	İnandın mı?	384.
فلتدخل يا بني	Gelsin oğlum	385.
هل سمعت؟	Duydun mu?	386.
الله يديم السعادة	Allah mutluluğu daim et	387.
بسببي أنا	Benim yüzenden	388.
ليس بشيء خطير	Ciddi bir şey değil	389.
أنا لستُ وحدي. هل تفهمني؟	Yalnız değilim, anlıyor musun?	390.
ادخل - تفضل	İçen	391.
شلون صرتي بابنتي؟	Nasıl oldun kızım?	392.

ألم تأتُ "ناريمان" لحتى الآن؟	"Neriman" gelmedi mi hala?	393.
أنا سأنهض - رايحة	Kalkarım	394.
براقوا يا أصدقاء جميعكم كنتم جيدون	Bravo arkadaşlar, Hippiğiniz çok iyiydik	395.
هل نشرب القهوة؟	Kahve içelim mi?	396.
خطرت لي فكرة	Aklıma bir fikir geldi	397.
شو يلي قلته أنا...	Ne dedim ki	398.
لو عرفتُ "زهريّة"؟	"Zehra" öğrense?	399.
إجابة الدعوة لازم، تلبية الدعوة لازم	Davet icabet etmek gerektir	400.
رجاء" لا تكسري بخاطري	Lütfen kırma beni	401.
ألا ينتهي؟	Bitmez mi?	402.
بهذه الحال؟	Bu halde mi?	403.
ألا تثق بي؟	Beni güvenmiyor musun?	404.
لا تشرثر، يكفي	Saçmalama, yatar	405.
نمتُ	Uyudum	406.
نحن بخير	İyiyiz	407.
عندي وقت كثير	Zaman çok benim	408.



عم تعمل دوش	Düşte	409.
لا يستطيع أن يسمع	Duyamaz	410.
كبرت	Büyüdüm	411.
"بيلين" ليست متاحة ( مفاوضات )	"Pelin" müsait değil	412.
نعم أحاسبك	Evet, seni soruyorum	413.
لسه - كلا بعد أو تأتي بمعنى "حاجة بقى"	Yok artık	414.
ماذا يعني هذا - ما معنى هذا؟	O ne demek?	415.
هي لم تقل لي شيئاً	Hiç bir şeyi demedi	416.
ليس أنا	Ben değilim	417.
لا يمكنه أن يفكر	Düşünemez	418.
هل نخرج؟	Çıkalım mı?	419.
يالله اشرحي لنا - خبرينا	Hadi anlat	420.

هل أخبرك؟	Anlat mıyım?	421.
لا يُصدّق، كانت مضحكة	İnanılmaz, komikti	422.
كن صبورا قليلا	Biraz sabır ol	423.
ذهبتُ عدة مرات	Gittim kaç kere	424.
لن أترك	Bırakmayacağım	425.
فقيرا كان أو غنيا	Fakir olsa zengin olsa	426.
دقيقة حتى شوف	Bir Dakka bakayım	427.
لا، هيك منيح	Yok, iyi böyle	428.
عمل موفق محمود بيه	Hayırlı işler Mahmut Bey	429.
لا ليست تلك	Hayır, o değil	430.
أين كنت يا جمال. هل تركت الدكان فارغا؟	Neredeydin Camal Bey, Dükkân boş bıraktın mı?	431.
عقلي يهتز	Aklım sallanıyor	432.
لم أستطع أن أفكر	Düşünemedim	433.
لا يريد	İstemez	434.
سأقول ولكن بدون غضب أو هيك وهيك	Söyleyeceğim ama kızma falan yok	435.
الله مختص بالوحدانية	Yalnızlık Allah mahsus eder	436.





لكن لم يحدث - ما صار	<b>Ama olmadı</b>	437.
هل "دويغو" في غرفتها؟ نعم في غرفتها	<b>"Doygo" odasında mı? Evet odasında</b>	438.
هل من متصل؟	<b>Arayan var mı?</b>	439.
سأتلافى	<b>Telafi edeceğim</b>	440.
لا تقاطعني - لا تقطع كلامي	<b>Sözüm kesme</b>	441.
طرده	<b>Onu kovdum</b>	442.
"ماجد" عاد إليّ	<b>" Macit" bana döndü</b>	443.
لن أتزوج "بيلين"	<b>"Pelin'le evlenmeyeceğim</b>	444.
إذا	<b>O zaman</b>	445.
برأيك هل أنا عاشقة لأبوك؟	<b>Sence ben babana âşık mıyım?</b>	446.
قدري	<b>Kaderim</b>	447.
"شاهقة"، خلينا نشوف كيف عملك	<b>"Şahika" ,işlerin nasıl bakalım</b>	448.
لم يُطبع (الملف على الطابعة)	<b>Basmamış</b>	449.

كل شيء حصل بسببي	Benim yüzenden her şey oldu	450.
شو "ماجد" موجود؟	" Macit" yok mu?	451.
والله انظريا!	Vallahi bak ya!	452.
فاي فاي فاج ( للتعجب والدهشة)	Vay vay vay	453.
أنا "بيلين"	"Pelin" ben	454.
الله الله أين هذا الرجل؟؟	Allah Allah nerede bu adam?	455.
سأترككم لوحدكم	Ben sizi yalnız ver.	456.
كيف ستخرجين من البيت؟	Nasıl evden çıkacaksın?	457.
لن أسمح لك	Sana izin vermem	458.
لن أتلقى منك	Seni vazgeçmeyeceğim	459.
رفضته	Onu reddet etti	460.
من أجل "ناريمان"، "ماجد" تركني	"Neriman" için " Macit" beni terk etti	461.
دروس موفقة لك	Sana iyi derseler	462.
ستفهمين	Anlarsın	463.
نعم أو لا؟	Evet, mi? Hayır mı?	464.
هيك منيح	Böyle iyi	465.



أنا كنت في الحي	Mahalledeydim	466.
لم يحدث لي أي شيء	Bana hiç bir şey oldu	467.
هل تهرب؟	Kaçar mısınız?	468.
هل حدث شيء سيء؟	Kötü bir şey oldu?	469.
لكن حتى عائلتك لا تعرفني	Ama senin ailen beni bilmiyor bile	470.
أنا أختنق	Boğuluyorum	471.
الآن أصلحتها	Hemen düzendim	472.
استرح	Dinlen	473.
غداً ظهراً	Yarın öğle	474.
إي والله	Ey vallahi	475.
أحبه بقدر ابني	Oğluma kadar severim	476.
لكن كلامي	Ama sözüm.	477.
”شاهقة“ التفتي لشغلك	"Şahika" işine bakın	478.

هكذا أصبح أفضل	Bu daha iyi olmuş	479.
هكذا يفعل دائماً	Hep böyle yapıyor	480.
الذي قالته.	Ne dedi ki	481.
لست بخير	İyi deliğim	482.
كان يوجد عند عائلتي شوية مشاكل	Ailem birkaç sorun vardı	483.
الألم القديم	Eski acı	484.
أنت قلت لـ "بيلين"	"Pelin'e sen söyledin	485.
أظن نعم	Sanırım evet	486.
من يدري	Kim nedir	487.
لا تدورّ لا تبحث - لا تقيها!	Arama arama, o bul!	488.
فاشلون	Başarısızlar	489.
دعني آخذها ، روعي	Alayım canım	490.
طفولتي	Çocuklarım	491.
عندما كنت تنتظر "ناريمان".	Sen "Neriman"ı beklerken	492.
جعنا كثير	Çok acıktık	493.
أنا لا أنتظر أحداً	Ben kimse beklemiyorum yok	494.



فقط ماذا. "جيهان".	Sadece ne "Cihan" ?	495.
شو هو. شو كان الموضوع؟	Neymiş	496.
أبوك عم يناديك	Baban seni çağırır	497.
يا صبر	Ya sabır	498.
شو هي الحالة !!	Bu ne hale!	499.
رجل لرجل	Erkek erkeğe	500.
لا تقطع كلامي	Kesme sözüm	501.
كن شوي كرجل	Adam ol biraz	502.
أمي بإصرار تقول	Annem ısrarla diyor	503.
هل هو "ماجد"؟	" Macit" mi?	504.
ألاحظ	Fark ediyorum	505.
صحة وعافية لكم	Size afiyet olsun	506.

هل اتصل ؟	Aramış mı?	507.
هل سمعتم ؟	Duydunuz mu?	508.
ماذا يحدث ؟	Ne oluyor?	509.
سأخبرك	Seni anlatacağım	510.
إياك أن تخرجي للخارج - بردٌ كثير	Sakın dışarda çıkma, çok soğuk	511.
أنتِ لستِ وحيدة	Sen yalnız değilsin	512.
ماذا سأقول ؟	Ne diyeceğim?	513.
سأعود إلى رأس عملي	İş başına döneceğim	514.
يمكن أن نتحدث ؟	Konuşabilir miyiz?	515.
هو مشغول لدرجة ..	O derece meşgul	516.
لكن عندما ذهبتُ	Ama ben giderken	517.
سنكذب من جديد	Yeni yalan söyleyeceğiz	518.
بجانب "إنجي"	"İnce" yana	519.
"رؤيا" هي التي اكتشفتك	"Rüya "seni keşfet etti	520.
هل انتهيت؟	Bittin mi?	521.
أين هذا المكان ؟	Nerede orası?	522.



كمان شوي - بعد شوي ( تأجيل وضع الطعام على الطاولة)	Biraz daha	523.
حالا" مستحيل -لا يمكن	Hemen olmaz	524.
ليكن خيرا" صديقي	Hayırlı olsun dostum	525.
اعرف حدك	Hadın bilin	526.
أنا موجود	Ben varım	527.
ندمت	Pişman oldum	528.
حالتي -وضعي ثابت لا أقل ولا أكثر	Ben durumum sabit, ne eksi ne fazla	529.
إذا ذهبت ستخرج الحياة مني	Sen gidersen hayat çıkar benden	530.
أنا بدونك لا أستطيع أن أتنفس، "ماجد"	Ben sensiz nefes alamam , " Macit"	531.
افهم، لهذا السبب أتحمّل	Bu kadar sebep direnç anla	532.
أنت الذي أعطيتني الحب، رجاء" لا تأخذه مني	Bana sen aşkı verdin, Lütfen onu geri verme	533.
حرقتنني	Yaktım beni	534.

لقد طُعنْتُ	Bıçaklandım	535.
شكر واحد يكفي، "شاهقة"	Bir teşekkür yeter, "Şahika"	536.
أنت اذهب واعتذر	Sen git özür dilen	537.
هل أنت جائع ؟	Aç mısın?	538.
دعني أحضر لك شيء	Bir şey hazırlayım mı?	539.
يدي جُرحتُ	Elim keseldi	540.
سأقول عندما أجده	Bulunca söyleyeceğim	541.
"نزاهات" من ؟ (على الباب)	"Nazahat" kimmiş?	542.
من الأشخاص ؟ (على الباب)	Kim kirşler?	543.
أي دردشة يا	Ne sohbet ya!	544.
لن تزعجك	Seni rahatsız etmez	545.
"شاهقة" هنا ؟	"Şahika" buradaymış?	546.
ادخل - ادخل	Gir gir	547.
هل غرت على "شينا سي" ؟	Sen "Sınası" kıskandın mı?	548.
اذهب من هنا ، روح من هون	Git buradan	549.
إن كانت "أصلي" ستأتي	"Asli" gelirse.	550.





ابني لديه خاطر	Oğulum hatır var	551.
لقد أخطأنا بقدمنا إلى هنا	Buraya gelmek, hatayı ettik	552.
اسمع! - اسمع!	Duy duy	553.
سأشكركي - سأقدم شكوى	Şikâyet edeceğim	554.
واه واه - يا للخسارة	Vah vah yazık!	555.
قل مرة أخرى	Bir daha söyle	556.
حتى حدث شيء جيد	İyi bir şey olmuş hatta	557.
من سيعتني بي؟	Kim bana bakacak?	558.
لا يوجد شيء مهم - كان حادثاً عرضياً	Hiç bir şey merak, azadı	559.
من أين وإلى أين؟ منين ولوين؟	Nereden nereye?	560.
أنت غالية جداً	Sen çok değerlisin	561.
ألا يوجد خبر؟	Haber yok mu?	562.

أسلوبي	Tarzım	563.
مثل ماذا؟	Ne gibi?	564.
توقفي عن هذا ( الحديث)	Kes şunu	565.
هل كان المتصل "ماجد"؟	Arayan " Macit" miydi?	566.
"بيلين" لا تفعلي ذلك	"Pelin" yapma şunu	567.
هل تناولت الفطور؟	Kahvaltı yaptın mı?	568.
أنت سريعة جدا	Çok hızlısın	569.
قلوبنا محطمة	Kalbimiz kırık	570.
أنا في غرفتي	Ben odayım	571.
سوف نحاسب " كريم"	"Kerim" hesap soracağız	572.
سنحل (الموضوع)	Hallederiz	573.
حان وقت الصلاة.	Namaz vakit geldi	574.
عيني دمعت	Gözüm yaşardı	575.
كل شيء على ما يرام، كل شيء تمام	Her şey yolunda	576.
إذا " تطلق منه	O zaman boşan	577.
تربية جيدة	İyi terbiye	578.



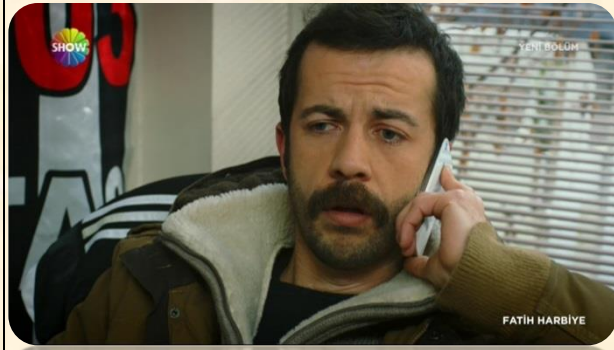
لماذا لم تجيبي (على الهاتف)	Neden cevap vermiyorsun	579.
بابا رجاء " هل تفتح الباب ؟	Baba lütfen kapıyı açar mısınız?	580.
نحن بجانبك	Biz yanındayız	581.
لا تقلق أبداً	Hiç merak etme	582.
دروسي لم أهملها	Derslerim ihmal etmedim	583.
أخي هل أجهز لك القهوة ؟	Ağabey kahve yapayım mı sana?	584.
غولتار، قولي لـ "شاهقة" بأن لا تشوش عقل "ناريمان"	"Gülter", "Şahika "ya söyle "Neriman" aklını karıştırma	585.
كنت أنتظر مكالمتك	Aranızı bekliyordum	586.
هل سمع الجميع ؟	Herkes duydunuz mu?	587.
هل تسمح لي ؟	Bana müsait misiniz?	588.
هل نتمشى معاً ؟	Beraber yürüyelim mi?	589.
تلفونات الشركة لا تتوقف	Şirket telefonları durmuyor	590.

أُتيتَ في وقتك المناسب	Tam zamanın geldin	591.
بسيط جدا	Çok basit	592.
أمان يا جيران	Aman kumsular	593.
لتكن بركة (تقال للبائع بعد الدفع)	Bereket olsun	594.
لتبقى بركة (تقال للزبون من قبل البائع)	Bereket kalsın	595.
فدا" ستأتي طلبات جديدة	Yarın yeni siparişler gelecek	596.
يا إلهي	Allahlım	597.
الساعة الثامنة شلون ؟ ( تحديد الموعد)	Saat sekiz 'de nasıl?	598.
"ماجد" ، ساعدني	" Macit" bana yardım et	599.
إذا كنت جاهز؟	Eğer hazırsan	600.
هل اتصل؟	Aradı mı?	601.
كل شيء سيكون مثل ما كان قديما" لكن ستأخذ قليلا" من الوقت	Her şey eski gibi olacak ama biraz zaman alacak	602.
اتصل مرة ثانية	Bir daha ara	603.
لقد أخلتتنا كثيرا"	Bizi çok mahcup ettiniz	604.
لم أستطع أن أتكلم بعد	Henüz konuşamadım	605.
الشاي ، ليكن فاتح (اللون، خفيف)	Çay, açık olsun	606.



هل في البيت كل شيء على ما يرام؟	Evde her şey yolunda mı?	607.
أنا ما هو ذنبي؟	Benim suçum ne?	608.
كن بجانبى ، لطفاً	Yanıma ol, Lütfen	609.
في هذه الحالة دعينا نتحدث عن تجهيزات الخطوبة	O haledede, nişan hazırları konuşalım	610.
شو هدول؟	Bunlar ne?	611.
سمعنا	Duyduk	612.
من بعد الآن ، أصبحت رئيس العائلة	Artık, aile reis oldun	613.
يجب أن أغلق التلفون	Telefonu kapatmam lazım	614.
تكلم وحل الأمر	Konuş hallet	615.
هل تكلمت مع "ناريمان"؟	"Neriman"la konuştun mu?	616.
عن أي موضوع، أمي؟	Ne konuda annem?	617.
أنا منيخ للغاية.	Ben gayet iyim	618.

ليس من أجلي	Benim için değil	619.
هكذا يبدو	Öyle görünüyor	620.
لقد لاحظتُ	Fark ettim	621.
بالله لا تخاف	Billahi korkma	622.
هذا الولد نيته جدية	Bu çocuk niyeti ciddi	623.
لا تقل شيئاً	Bir şey deme	624.
فكر قليلاً	Biraz düşün	625.
لا تقل ، لا	Hayır deme	626.
ألم تجهزي بعد ؟ ماجهزتي لهلاً	Hazırlamadın mı hala?	627.
هذا المرة الأخيرة	Bu son defa	628.
أشكرك دائماً على وقوفك بجانبني	Her zaman yanıma olduğunu çok teşekkür ederim	629.
الذي ترينه هو البداية	Bu gördüğünü başlangıç	630.
لا أعرف ماذا سأقول ما بعرف شو بدي قول	Ne diyeceğim bilmiyorum	631.
فهمتُ خطأي	Hatayım anlandım	632.
من بعد الآن سأكون أبا صالحاً وزوجاً صالحاً	Artık iyi baba ve iyi eşi olacağım	633.
سننتزوج نحن	Evleneceğiz biz	634.



الله يديم سعادتكم	Allah mutluluğunuz daim et etsin	635.
نحن جميعاً لنجهز المائدة	Hep beraber sofrayı hazırlayalım	636.
"ماجد" غير موجود في هذه النواحي	" Macit" ortalarda yok	637.
ليس عندها عقل	Onda akıl yok	638.
سُررتُ برؤيتك - سررتُ بأني رأيتك	Seni gördüğünü sevdim	639.
هل تريد أن تقولي شيئاً آخر؟	Başka bir şey söylemek istersen?	640.
كم أنت عمياء؟	Ne kadar körsün?	641.
"ماجد" ليس أنت من سيتزوج ، "بيلين" سيتزوج	" Macit" seninle değil "Pelin"le evleniyor	642.
"ماجد" تأخر كثيراً" اتصلتُ عدة مرات	" Macit" çok geç kaldı, defalarca telefon aradım	643.
قل لي ...	Konuş bana	644.
لقد سمعتُ "ناريمان" ما قالت، اذهب من هنا	"Neriman"ı ne dediğini duydun, buradan git	645.
لا تطل أكثر من ذلك	Daha fazla uzatma	646.

أحسن شيء - أفضل شيء (نعمله)	En iyisi	647.
ضيوفي الأعراف، جيد أنكم هنا	Değerli misafirlerim, iyi buradasınız	648.
النتيجة أنا هنا - أليس كذلك؟	Netice buradayım, değil mi?	649.
مثل الحكاية	Bir misal gibi	650.
اجمعي أغراضك	Eşyalarını topla	651.
لا أحد له ذنب - لا يوجد أحد مخطئ	Kimse suçlu yok	652.
اتصال مهم	Önemli telefon	653.
"ماجد" هل أنت متاح (فاضي) لنتكلم؟	" Macit" müsait misin, konuşalım mı?	654.
إذا كان في عقلك شيء انساه	Aklın ne şeyi varsa unut	655.
الكلام بيننا (الحكي بيناتنا)	Laf aramızda	656.
أنا و"ماجد" معا" اخترناها	" Macit" birlikte seçtik	657.
هل هذه أول مرة؟ هذه الأولى؟	Bu ilk mi?	658.
تجربة عجيبة	Acayip tecrübe	659.
ماذا حصل مجدداً؟	Ne oldu yine	660.
هل يوجد عندك هم آخر؟	Başka bir derdin var mı?	661.
"ماجد" و"ناريمان" متى التقيا؟	" Macit" "Neriman" la ne zaman görüştüler	662.





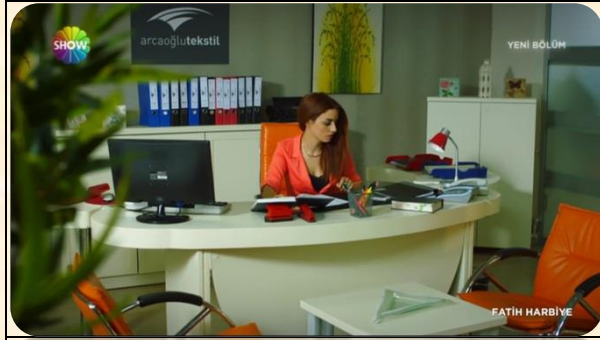
متى تحدثنا بالهاتف ؟	Ne zaman telefon açtılar?	663.
كل شيء أريد أن اعرفه	Her şeyi bilmek istiyorum	664.
أنت فعلا تخافين من "ناريمان"	Sen "Neriman'dan gerçekten çok korkarsın	665.
لن تستطيعي أن تجدي عمل في أي مكان آخر	Başka hiç bir yerde bulamazsın	666.
لن أسمع-لن أصغي	Dinlemeyeceğim	667.
لا أسمع	Dinlemem	668.
عقلي يبجي وبيروح	Aklım geliyor gidiyor	669.
أنا لا أستطيع الوصول إلى "كريم"	Ben "Karaim'e ulaşamıyorum	670.
أريد اعتباري الذي فقدته	Kaybettiğini itibarım istiyorum	671.
لا تعتذريا "ماجد"	Özür dileme " Macit"	672.
لن أسامحك	Seni affetmeyeceğim	673.
هل أنت أفضل ؟	Daha iyi misin?	674.

675.	<b>Sürmez</b>	لن تدوم
676.	<b>" Macit" bensiz yapamaz</b>	"ماجد" بدوني لا يستطيع أن يفعل
677.	<b>Bak misal diyorum</b>	انظري. أقول قصة
678.	<b>Hoş geldiniz, ne alırsınız?</b>	أهلاً وسهلاً" ، ماذا تأخذون ( ضيافة)
679.	<b>Madam niyetin ciddi</b>	مادام نيتك جادة
680.	<b>"Şahika" bizde</b>	"شاهقة" عندنا
681.	<b>Yorulma kendinizi</b>	لا تتعب نفسك
682.	<b>Ben bittim</b>	أنا انتهيت
683.	<b>Acilen onu görüşmem gerek</b>	عاجلاً" يجب على مشاهدته
684.	<b>Sen de yalan ortak</b>	وأنت أيضاً" شريكة في الكذب
685.	<b>Evde düzenli hiç bir şey kalmadı</b>	لم يعد أي شيء في البيت مضبوطاً"
686.	<b>Ben ne size derim?</b>	أنا ماذا أقول لكم؟
687.	<b>Lütfen beni anla</b>	رجاء" إنهميني
688.	<b>"Şahika" odama gel</b>	"شاهقة" تعالي إلى غرفتي
689.	<b>Lanet olsun, nişanlıyım</b>	اللجنة أنا مخطوب
690.	<b>Bütün bedenim</b>	كل بدني



”ماجد” أنت مخطوب لـ”پلین”	" Macit" sen "Pelin'e nişanlısın	691.
نعم قوليه ، لا تبقيه في داخلك ، لا تخليه بقلبك	Evet, söyle, içinde kalma	692.
عيب، أليس كذلك ؟	Ayıp değil mi?	693.
يعني بنت لبنت	Kız kıza yani	694.
بعيني رأيتمهم	Gözlerimle gördüm	695.
اليوم كنا سندقق الطلبات الجديدة	Bugün yeni siparişleri inceleyecektik	696.
تجولت قليلا	Dolaşım biraz	697.
كذا مرة أتيت لغرفتك لكن أنت لم تكن موجودا	Kaç defa odana geldim, ama sen yoktun	698.
يجب علي أن أنسى ”ماجد”	Ben " Macit'i unutmam lazım	699.
رجاء” لا تفعل شيئا” كهذا مرة أخرى	Lütfen bir şey daha böyle yapma	700.
لهذا السبب	İşte yüzünden	701.
هي تحبني	Beni Sevir	702.

هل يوجد لديك سؤال آخر يتعلق بالعمل ؟	İşe ilgili başka bir sorun var mı?	703.
فأوضح الشاي؟ ما رأيك بأن أضع الشاي؟	Çay koyayım mı?	704.
بابا لماذا ما زلت تدير ظهرك ؟	Baba neden hala sırtın dönüyorsun?	705.
هل سيستمر الوضع على هذا النحو دائما؟	Bu hale böyle hep devam edecek mi?	706.
أنا فعلا لن أستطيع أن أتحمل بعد الآن	Artık gerçekten dayanamıyorum	707.
أرسل هذا الصور إلى بريدي الإلكتروني ثم امسحها بعد ذلك	Fotoğrafları bana e maile, sonra sil	708.
خييرا	Hayırdır	709.
لكنهم ليسوا غير محقين	Ama haklısız değiller	710.
هل تستطيع التوقف هنا ؟	Burada durabilir misiniz?	711.
الباب يرن	Kapıyı çalıyor	712.
أعطني فرصة	Şans ver	713.
لا نعود إلى البيت	Eve dönmeyiz	714.
طلابي الأولون - عدد المنضمين قليل	İlk öğrenenler katılar az	715.
لقد ساعده الله ، لقد فعل كل شيء من الصفر	Allah'ta onu yardım etti, sıfırdan yaptı her şeyi	716.
"شينا سي" مو هون ؟ يأتي بعد قليل	Senası yok mu? Gelir birazdan	717.



مءلاقتنا نحن ؟ نحنا شو دءلنا ؟	Bize ne?	718.
ما علاقتك أنت ؟ إنت شو دخلك ؟	Sana ne?	719.
ليسهل الله لكم عملكم	Size kolay kalsın	720.
أنت لا تتعب نفسك كثيرا	Sen kendini çok yorulma	721.
يشعر بالملل	Sıkılıyormuş	722.
هذه حكاية طويلة ، لا تكثر ، لا تهتم	Bu uzun hikâye boş ver	723.
"ناريمان" ، لا تؤاخذيني، لكن كلما تأتین تحصل حادثة	"Neriman", Kusura bakma ama sen buraya gelirsene bir olay çıkıyor	724.
إذا كنت ستواصلين معنا هنا ، فلا تنس هذا رجاء ، ممكن ؟	Eğer burada bizimle ulaşıyorsan bunu unutma lütfen, olur mu?	725.
لا أنسى	Unutmam	726.
وأنت ارتاحي ، ممكن ؟	Sen rahat ol, olur mu?	727.
طريقي مختلف	Benim yolum başka	728.
كم مرة سأقول لك	Sana kaç kere söyleyeceğim?	729.
"زهرة" ، أساسا أنا متضايقه ، ولا تفعلی أنت أيضا	"Zehra" , içim darılıyor zaten birde sende yapma	730.

لا تغضبي عليّ	Bana kızma	731.
أنا أعرف ولدي	Ben oluğumu tanırım	732.
بسبب "قَدْر"	"Kader'in yüzenden	733.
دردشتكم	Mabattınız	734.
بدون خجل	Utanmadan	735.
ابنتي لقد تعبْتُ كثيراً، لقد مت وانتهيت	Oğulum çok yorulduğum öldüm bittim	736.
أصبح هذا سيئاً	Çok kötü oldu	737.
استمري هكذا بالضبط ياروحي	Aynen böyle devam et canım	738.
فقط القليل من الوقت	Sadece biraz zaman	739.
إياك أن تتركه لحاله	O sakın kindi halı bırakma	740.
لست جائعة	Aç değilim	741.
كما قالت أمي، نحن عائلة ، بابا	Annem söylediği gibi biz bir aileyiz baba	742.
رأسي يؤلني	Başım ağrıyor	743.
انت بالطبع تستطيع الخروج بمفردك	Sen kendini çekebilirsin tabi	744.
انظري، كل شيء سيُصحح	Bak her şeyi düzlenecek	745.



بالله عليك ، ستخبريني

Aşk olsun, bana anlatacaksın

746.

كانت حزينة جدا

Çok üzgündü

747.

صديقي ، انظر أنت تعرف أنني بجانبك في كل وقت

Dostum, bak sen biliyorsun, ben her zaman senin yanıdayım

748.

علي التفكير بشيء آخر

Ben başka bir şeyi düşünmem lazım

749.

يوجد فقط صدعين في رأسي

Secdece kafam iki tane çatlar var

750.

وثلاث قطع من البلاطين في مؤخرتي

Kalça kemiği üç tane platin var

751.

لقد ضربني بالحديد

Demirle dövdü beni

752.

أردت أن أأخذك أيضا وأهرب

Seni de alıp kaçmak istedim

753.

إذا أنهى الشراب كان يضعني على الباب ليلا

İçecek biterse gece gece kapıda koyardı beni

754.

فهمت ، وأنت تتركيني من أجل النجاة بحياتك

Anladım, sen bu için kurtarın için beni terk ettin

755.

إذا أنا كنت قد ذهبت ، فإن ذلك من أجل إنقاذ روحك

Ben gitseydim senin canım kurtarın için

756.

لا تنظري إلي هكذا يا "ناريمان" ، أنا ارتعت كثيرا

Bana bakma öyle , "Neriman" , Ben çok rahatladım

757.

عمتي فرحت كثيرا	Hala çok sevendi	758.
وألك أنت مختلف	Senin acın sen başka	759.
أنا غاضبة جدا	Ben çok kızgınım	760.
لن أسامحه طوال حياتي	O hayatım boyunca affetmeyeceğim	761.
غداً اليوم الأخير لتقديم طلبات الامتحان للمواهب	Yarın, yeteneği sınav başvurusunuz son günü	762.
أتمنى لو فتحت "التلفون"	Aç sana keşke	763.
ذهب الحب وبقي الألم	Aşk gitti acı kaldı	764.
"ناريمان" الآن ليست معك	"Neriman" şuanda seninle değil	765.
هل تشربين الشاي؟	Çay içer misin?	766.
ليس لدي المزيد من الوقت ، قل ما ستقوله	Fazla zamanım yok, ne söyleyeceksin sen söyle	767.
انظر، "ماجد" خطيب أختي	Bak , " Macit" ablamın nişanlısı	768.
أمي ، هل تعرفين أنه حقاً بسبب ابنته قال هذا ؟	Annem, biliyor musun gerçekten kızı yüzünden demiş bu?	769.
وما علاقة رؤيا بابنتي؟	"Rüya" ne kızım var?	770.
ماذا حصل؟ أمك تدعوني إلى طعام العشاء	Ne oldu, annen akşam yemeğeysen çağırıyor	771.
كم فكرت بشكل جميل	Ne güzel düşünmüş	772.





أمي أحبتك كثيرا "رؤيا"

Annem seni çok sevdi , "Rüya"

773.

كانت كذلك

Öyleydi

774.

لقد وجدت الفرصة وهربت وأتيت

Bir fırsat buldum, kaçtım, geldim

775.

ليس لدي الوقت ، يجب أن لا أتأخر عن البيت

Çok vaktim yok, eve geç kalmam lazım

776.

تشرابين الشاي وتنهضي

İçer çayı kalksın

777.

"إمره" إذا لم يجدني فسوف يكون الأمر سيئا

"Emre" beni bulmazsa fena oldu

778.

ما رأيك أن نصعد إلى الطابق العلوي ؟

Üst kat çıkalım mı?

779.

هو ومشيئناي يتحدثان بسرية يا

O gizli gizli Şinasi'ne konuşular ya

780.

عينك ترى الجميع ، لكنها لا تراني

Herkesi güzün görüyor ama beni görmüyor

781.

خالة "زهراء"، كم أتعبت نفسك كثيرا

"Zehra" teyze, ne kadar kendini zahmet ettiniz?

782.

والله لقد أخلتني

Vallahi mahcup ettiniz bana

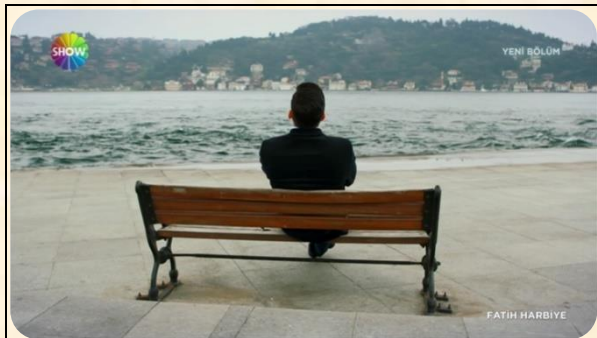
783.

هكذا نحن جيدون، نحنا هيك مناخ

Biz böyle iyiyiz

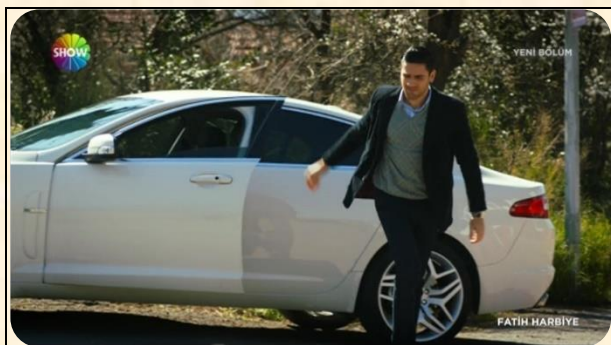
784.

مع "ماجد" معا	" Macit'le birlikteler	785.
أمي ، "بيلين" على ما يبدو لم تأت	Annem "Pelin" gelmemiş	786.
نعم أعرف، لقد اتصلت	Evet, biliyorum telefon etti	787.
أنا كنت سأقول شيء.	Ben şey degecektim	788.
كنت قد أوقعت محفظتي	Çantam düşürdüm	789.
لن أتزوجك يا "بيلين"	Seninle evlenmiyorum "Pelin"	790.
أجيبني	Cevap ver	791.
ادخل	Gir	792.
مجرد توتر عمل	Sadece iş stres	793.
هل "ناريمان" هناك ؟	"Neriman" orada mı?	794.
ماذا يفعل هذا الرجل ؟	Ne yapıyor bu adam?	795.
ليفعل (ليأكلك)	Yesen	796.
بدني عم يحكني	Bedenim kaşınıyorum	797.
لقد مت من القلق، أين تأخرتما ؟	Öldüm meraktan, Nerede kaldınız?	798.
دعك مني - اتركني	Beni bırak	799.
أريد إراحة تفكيري قليلا فقط	Sadece biraz kafam dinlemek istiyorum, o kadar	800.



اذهب وأرج تفكيرك	Git kafan dinle	801.
لكن لا تدع الأمر يطول كثيرا	Ama çok uzun sürmez	802.
رأسي يؤلمني	Başım fena oluyor	803.
أنت موجودة ؟	Sen varsın?	804.
هل اشتقتم لها كثيرا" ياروحي على هذا الليل ؟	Ona çok özlediniz canım gece gece?	805.
أنتما ادخلا وأنا أخبرها	Siz geçiniz ve ben ona haber verim	806.
منذ مجيئك إلى هنا وهمي لا ينتهي	Geldiğin buraya derdim bitmiyor	807.
لقد قلنا عليك	Merak ettik sana	808.
الله يعطينا عقلا" وفكرا"	Allah kafayı fikri versen	809.
ابنتي ، هل أخفضت صوته قليلا" "الراديو" ، خالك يعمل في الداخل	Kızım, biraz keser misiniz sesi? Dayın içerde çalışıyor	810.
لم أقل أغلقه يا صغيرتي ، قلت هلا أخفضته	Kapatın demem ki yavrum, keser misin dedim	811.
الولادة شيء والتربية شيء آخر	Doğum başka, büyütme başka	812.

أصلي ، كانت جيدة للغاية	Aslı gaye iyiydi	813.
برأيك أيهما يكون أفضل ؟	Sence hangisi daha iyi olur?	814.
برأي حتماً اجمعيه (شعر الرأس)	Bence kesin topla	815.
يسلم عليكم جميعاً	Hepinize selam var	816.
لم تأكلي أي شيء بعد	Hiç bir şey yemedin daha	817.
أنا موجودة	Ben varım	818.
"بيلين" ابنة خالي	"Pelin" benim dayım kızı	819.
رجاءً، لا تقولي لا	Lütfen, hayır deme	820.
هكذا يبدو	Öyle görünüyor	821.
رأيت "عاصم" وأنا قادمة ، كان سعيداً جداً	Gelirken "Asem" gördüm, çok mutluydu	822.
رمىها في القمامة	Çöpe attım	823.
رؤيا، هل نستطيع أن نتكلم ؟ لنتكلم	"Rüya" konuşabilir miyiz? Konuşalım	824.
"أصلي" ، انظري ، أنا دائماً إلى جانبك ، أنت لست وحيدة	"Aslı", bak her zaman yanımdayım, sen yalnız değilsin	825.
رجاءً ، ليبقى ماتكلمناه بيننا ، عديني	Lütfen, bu konuştuğu aramızda kalsın, söz ver	826.
من أجل عملنا هل نلتقي عند دكان المعلم "جمال" ؟	Bizim işimiz için "Camal" bey dükkânda görüşelim mi?	827.



لم لا تجيب على التلفون؟ كان صامتا" لم أستطع أن أسمع	<b>Telefonu neden açmıyorsun? Sessizdi duymadım</b>	828.
ماذا بك أنت؟	<b>Sen neyin var?</b>	829.
لماذا أتعبت (عذبت) حالك؟	<b>Neden kendini zahmet ettin?</b>	830.
ما رأيكم أن نقرر تاريخ زواج الأولاد؟	<b>Çocukların düğün tarihi kararlaştıralım mı?</b>	831.
كيف يبدو؟ يبدو رائعا"	<b>Nasıl görünüyor? Şahane görünüyor</b>	832.
لهذا السبب سألت.	<b>O yüzden sordum</b>	833.
فلأذهب	<b>Gideyim</b>	834.
أساسا" لا نستطيع رفع رؤوسنا من العمل	<b>Zaten işten başımızı kaldıramıyoruz</b>	835.
انظري يا"ناريمان"، لا يعيش بهذا الشكل	<b>"Neriman", bak böyle yaşanmaz</b>	836.
لا تفقدى الأمل	<b>Umuttu kaybetme</b>	837.
لا أفقد	<b>Kaybetmiyorum</b>	838.
لهذا السبب ارتاحي قليلا"	<b>O yüzden biraz rahatla</b>	839.

رجاء، عائلتي نهضت (تريد الذهاب)	Lütfen, ailem kalkmış	840.
هم آخر	Başka dert	841.
ليس كذلك	Öyle değil	842.
هل هي كذبة؟	Yalan mı?	843.
لن يقوم بخيانتها أبداً	Onu hiç aldatmayacak	844.
لن يخدعها	Kandırmayacak	845.
هل في عقلك أحد؟ يوجد في عقله أحد	Aklının birin var? Aklında biri var	846.
أحاسيسه حقيقية	Hissetlerin gerçektir	847.
تماماً "يا صديقي"	Aynen dostum	848.
سامحك الله يا أختي	Aşk olsun ablam	849.
أتمنى لو يكون!	Keşke olursa!	850.
نسحب قرعة	Kura çekeriz	851.
لم أشاهد هكذا فضيحة	Böyle rezalet görmedim	852.
ماذا سأفهم؟ شو بدي أفهم؟	Ne anlayacağım?	853.
أنا ضيفة "جيهان"	Ben "Cihan"ın misafiri	854.
ظننتك (اعتبرت) رجلاً	Seni adam sandım	855.



كان مصيباً تماماً	İsabet olmuş	856.
ماذا لو يسمع والدك بابنتي ، لن ينظر إلى دموعك هذه المرة	Eğer baban duyarsa. Bu sefer gözün yaşına bakmaz	857.
انسحب من حياتنا	Hayatımızdan çekin	858.
هي ليست مثلك	O senin gibi değil	859.
”ناريمان” لها مستقبل معي وأنت ستنسحب	"Neriman" binimle gelecek var,sen çekeceksin	860.
إنهم ليسوا كما ظننت	Onlar sandığım değiller	861.
”فايز” بك نظر إلي بأمانة	"Fayez " bey bana emanetle baktı	862.
نحن أقرباء نحن من نفس الدم والروح	Biz akrabayız, aynı kandan aynı candan	863.
أنت مثل المزحة	Şaka gibi sen	864.
لقد أتعبناك على الفاضي ، أنا أسف	Seni boşuna yorulduk, özür delerim	865.
هيا الله -بالأسف	Hay Allah	866.
منشان شوهي ؟ لأجل ماذا ؟	Bunu için ne	867.
لكن الموت ببلاش	Ama ölüme beleş	868.

” فخرية ” ، يكفي إلى هنا ، لقد سئمت كثيرا” من البكاء ومن حرق روحي	"Fahrieh" artık bu kadar çok sıkıldım ağlamaktan canımın yanmışından	869.
عم ” فاييز” ماذا قال ؟ وماذا سيقول ؟	"Feyze" amca ne dedi? Ne diyecek?	870.
أنت لا تبدو بحالة جيدة	İyi durum görünmüyorsun	871.
انتهى إلى لا شيء -راحت عل الفاضي	Boşuna bitti	872.
”أصلي”. كم الساعة صارت ؟	"Asli", saat kaç oldu?	873.
”شينا سي” ذكرني	"Şinasi" , beni hatırlat	874.
أحيانا” يهطل المطر وأحيانا” تشرق الشمس	Bazen yağmur yağıyor. Bazen güneş açıyor	875.
لكن وضع أمي معلوم	Ama annem durumu malum	876.
أعدك سأعوضه = سأتلافى	Söz verim telafi edeceğim	877.
نعم نبيع المزرعة	Evet, çiftliği satıyoruz	878.
لطفًا. لن آخذ وقتًا كثيرا”	Lütfen, çok zaman almayacağım	879.
وهم محقون أيضا”	Onlar haklı de	880.
أنا لا أستطيع أن أستمّر أكثر من ذلك	Ben daha fazla devam edemem	881.
شرف العائلة	Ailenin şerefi	882.
دعيني أخبرك	Seni anlatayım	883.





<p>”ماجد” طعن ”ناريمان” في قلبها</p>	<p>" Macit" "Neriman'ın kalbinde bıçakladı</p>	<p>884.</p>
<p>والدها طعن ”ناريمان” في ظهرها</p>	<p>Babası "Neriman'ın sırtında bıçakladı</p>	<p>885.</p>
<p>الاثام دائماً أسهل من الفهم</p>	<p>Suçlamak her zaman anlamaktan daha kolaydır</p>	<p>886.</p>
<p>إذا فهمت ؟</p>	<p>Eğer anlarsan?</p>	<p>887.</p>
<p>ليمنحك الله الراحة</p>	<p>Allah sizi rahat versin</p>	<p>888.</p>
<p>لا تفعل من دون أن تسأل ”ناريمان”</p>	<p>"Neriman'ı sormadan yapma</p>	<p>889.</p>
<p>هل أتيتم؟ أتينا</p>	<p>Geldiniz mi? Geldik</p>	<p>890.</p>
<p>أنت في إجازة</p>	<p>Sen izinlisin</p>	<p>891.</p>
<p>لدي خبر لك كالقنبلة</p>	<p>Sana haber bomba gibi var</p>	<p>892.</p>
<p>”بيلين” يالله استيقظي صار الظهر</p>	<p>Bilin, hadi kalk öğle oldu</p>	<p>893.</p>
<p>ماذا حصل ؟ ”بيلين” انتحرت</p>	<p>Ne oldu ?"Bilin" intihar etti</p>	<p>894.</p>
<p>إذا أصبحت ابنتي ؟</p>	<p>Kızım olursa</p>	<p>895.</p>
<p>فقط لو تخيلي ”ماجد”</p>	<p>Sadece " Macit'i hayal ediyorsan</p>	<p>896.</p>

897.	Bu "Nazahat" annesi "Zehra" varya	"زهراء" تلك والدة "نراهات"
898.	Merak etmiyorum	أنا لا أهتم
899.	Dünya büyük, ömür kısa, insan fanidir, unutursun, gidersin	الدنيا كبيرة والعمر قصير. والإنسان فاني . تنسى وتذهب
900.	Helal kardeşim	أحسنيت الصديقي = حلال عليك
901.	"Şinasi" gelmedi daha	"شينا سي" لم يأت بعد
902.	Madam derdin artırıyor söylemezsin o zaman için tut	طالما أن مشكلتك تزداد ولا تقولي إذا". اجبسيها في داخلك
903.	Anne, " Şinasi " istiyorsa mecbur tamam diyeceksin	امي. إذا كان "شينا سي" يريد . ستقولين مجبورة تمام
904.	Baban kararı sana bıraktı	والدك ترك القرار لك
905.	Çok rahatladık	لقد ارتحنا كثيرا
906.	"Bilim'i ölürse onun ailesi seni yanına gömer	إذا ماتت "بيلين" فإن عائلتها ستدفنك إلى جانبها
907.	Daima kalbim sizinle	دائما قلبى معكم
908.	Siz ailemden uzak durunuz	وقفوا بعيدين عن عائلتي
909.	Neden yetmiyor?	لماذا لا يكفي؟
910.	Her şey çok avamdı ama gerçetti	كل شيء كان عاميا جدا "ولكنه كان حقيقيا" (حفلة الخطوبة)
911.	Hiç burada bitmedi " Macit"	أبدا الأمر لم ينته هنا يا "ماجد"

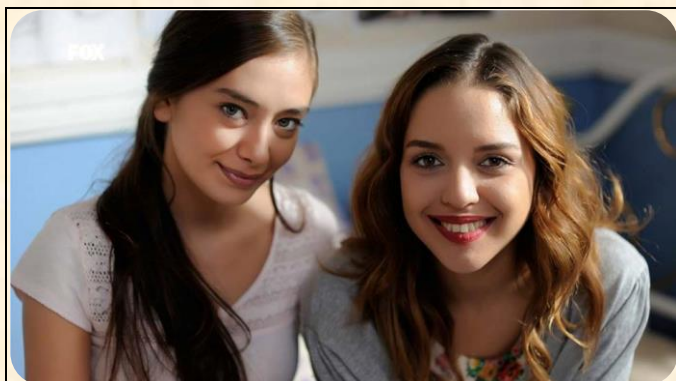


هل أستطيع رؤية ابنتي ؟	Kızımı görebilir miyim?	912.
"ناريمان" . ابنتي أبوك أغلق على نفسه في غرفته. الله يجعل نهايتنا خير	"Neriman", kızım baban odasında kendisi kapattı - Allah sonumuzu hayır etsin	913.
لم تحصل خطوبة	Nişan olmadı	914.
هو أيضا عاشق لي	O de bana âşık	915.
نحن نحب بعضنا البعض	Biz çok seviyoruz birbirini	916.
لقد فعلت أمرا " طفوليا" مولدن	Çocuklu bir şeyi yaptım	917.
أنت نادمة ؟	Pişmansın?	918.
لن تفعلها ثانية، أليس كذلك ؟	Bir daha yapmayacaksın, değil mi?	919.
يكفي أن تكوني بخير	Sen iyi olmak yeter	920.
أنت مذنب وكذلك أنت قوي يعني؟	Hem suçlusun hem güçlüsün yani?	921.
ابنتي قد خُدعت من طرف الرجل الذي تحبه وتركت	Benim kızım sevdiğin adam tarafından aldatıldı ve terk edildi	922.
قد أخبرتك بعض الأمور ناقصة	Bazı şeyler sana eksik anlatmış	923.

ولو كنتُ قد ذهبتُ بضعة دقائق متأخرة	Eğer birkaç dakika geç gitseydim?	924.
كان سيكون في إصبع "ناريمان" خاتم الخطوبة	"Neriman" in Parmağında nişan yüzük olacak	925.
هذا يعني أنني قد منعتُ مستقبل الشباب	Demek gençlerin geleceği mani olmuşum	926.
"كريم" ناداني إلى هنا لكنه غير موجود	"Kerim" beni çağırdı buraya ama o yok	927.
القهوة كانت رائعة	Kahve müthişte	928.
قف على قدميك ، وقّف	Ayakta kalk	929.
ارتكبتُ حماقة كبيرة جدا	Çok aptallık yaptım	930.
السيد "ماجد" و"شينا سي" قد تشاجرا بشكل كبير	" Macit" bey ve "Şinasi" çok büyük kavga etti	931.
هذا الاجتماع مهم جدا بالنسبة له ، لن يريد أن يفوته	Toplantı ona çok önemli kaçırmak istemeyecektir	932.
أنا متأكد من أنه سيعود لك	Sana onun döneceğinden eminim	933.
لا تتعب نفسك إذا أردت ، عم "كريم"	Kendi yorulma istersen "Kerim" amca	934.
لستُ حماقاً ، أنا مدركة لكل شيء	Aptal değilim, her şeye fark edeyim	935.
في المظهر الخارجي كل شيء سيبقى كما كان في السابق	Dış göründe her şey eski kalacak	936.
هل أنت في الحي ؟	Mahallede misin?	937.
لو أرجو منك ، لو ترجيتك ؟	Rica edersem?	938.

<p>حجر الصبر هذا سينفجر</p>	<p>Sabır taşı bu çatlayacak</p>	<p>939.</p>
		
<p>لقد قتلتماني من القلق</p>	<p>Vallahi beni öldürdünüz meraktan</p>	<p>940.</p>
<p>أعطاها التلفون، دعيني أسمع صوتها</p>	<p>Versin telefon ona, sesi duyayım</p>	<p>941.</p>
<p>أنا الذي أناضله من أجل "ماجد". بعدها "ناريمان" تكسب</p>	<p>Ben " Macit" için savaştığım, "Neriman" kazanıyor</p>	<p>942.</p>
<p>كل شيء أقوم بفعله يكتب في خانة "ناريمان"</p>	<p>Yaptığım her şeyi "Neriman"ının hanesi yazılıyor</p>	<p>943.</p>
<p>ألا يسمح بزوال حبكما ؟</p>	<p>Aşkınızı zeval ver misin?</p>	<p>944.</p>
<p>وَألا تذهب أحلامكما</p>	<p>Hayallerinizi gedmesin</p>	<p>945.</p>
<p>لا شيء يُغلق من دون حساب يا "فخرية"</p>	<p>Hiç bir şeyi hesapsız kapanmaz, "Fahriye"</p>	<p>946.</p>
<p>الله يفتح طريقك</p>	<p>Allah yolunu açarsın</p>	<p>947.</p>
<p>لا أريد أي اعتراض يا "ناريمان"</p>	<p>Herhangi itirazı istemiyorum "Neriman"</p>	<p>948.</p>
<p>لست أنا</p>	<p>Ben değilim</p>	<p>949.</p>
<p>عشرة ملايين دولار ليس بمبلغ قليل</p>	<p>On milyon dolar az para değil</p>	<p>950.</p>

ألم يكن لك علم؟	Haberinizin yok mu?	951.
تبدو بخير	İyi görünüyorsun	952.
أستطيع أنا أن أخمن	Tahmin edebiliyorum	953.
أنا مخطئ ، غلطان	Yanlışım	954.
أي عائلة أنتم ؟	Nasıl bir aile siz?	955.
لأتابع أنا = دعني أتابع	Devam edeyim	956.
"ناريمان". هل اشتقت إلي ؟ اشتقت كثيرا"	"Neriman" , bana özledin mi ?- çok özledim	957.
لن نبقى كثيرا"	Fazla kalmayacağız	958.
حتى احتمال لا	İhtimal bile değil	959.
لن يكون هناك مرة أخرى	Bir daha olmayacak	960.
لا تعترض	İtiraz etme	961.
جربت كل الطرق. لكن لم ينجح	Her yollar denedim, ama olmuyor	962.
أنا والدتك	Ben senin annen	963.
هم ليسوا جائعين	Aç değiller	964.
خانة العدم = خانه اليك	Yoklar hanesi	965.
يجب أن أعترف. لقد لبست من أجلك	İtiraf etmeliyim ki. Sizin için giydim	966.
أنا اتخذت قراري سوف أتطلق من "إيمره"	Ben karar verdim , "Emre'den boşanacağım	967.



كم شخص سيكون ( للحجز في مطعم )

**Kaç kişilik olsun?**

968.

يوجد لسالتك عمل وحيد

**Senin sülalenin tek iş var**

969.

نصفها من عرق جبيني ونصفها دين

**Yarım alnım teri yarım borç**

970.

لا أعرف أن.

**Bilmiyorum ki**

971.

الله يجازيك

**Allah seni ceza versin**

972.

أيها السادة...

**Beyler...**

973.

إما الأسر وإما الحرية

**Ya esaret ya özgürlük**

974.

والله نشف نفسي

**Vallahi nefsin kurudu**

975.

مثل ما فعلت أنت

**Sen yaptığını gibi**

976.

نعم مثل ما فعلت أنا

**Evet, ben yaptığımı gibi**

977.

أحاديثنا سيبقى هنا (بيننا)

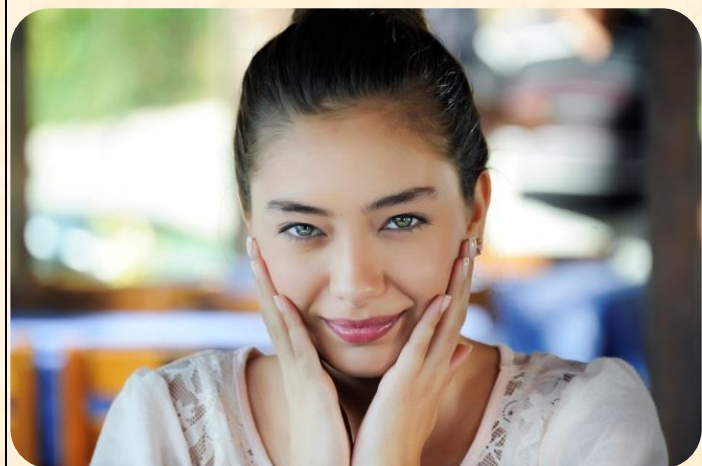
**Konuşlarımız burada kalacak**

978.

ماذا يحدث إن لم أت

**Gelmezsem ne olur?**

979.



الذكريات تجري من العروق إلى روحي

Hatırlar damardan akıyor ruhuma

980.

ونتمدد جنباً إلى جنب

Uzaniyoruz yan yana

981.

أنا وأنت يداً بيد

Ben ve sen elleyiz

982.

أنت لي إلى الأبد

Sen sonsuza kadar benimsin

983.

أنا لك للأبد

Sonsuza kader seninim

984.

أضيئت الأنوار

Işıkları yandı

985.

عانقيني

Sarıl bana

986.

ظلمة غيابك

Yokluğun karanlığı

987.

يشرق الظلام

Doğar karanlık

988.

ابق معي، ابق دائماً في قلبي

Benimle kal, Her zaman kalbimde kal

989.

أحبك. هذه أول كلمة

Seni seviyorum, bu ilk söz

990.



حبك مثل الشمس	<b>Aşkın bir güneş gibi</b>	991.
انظر إلى عيني	<b>Bak gözlerime</b>	992.
نور عيني	<b>Gözüm noru</b>	993.
ابق إلى جانبي	<b>Yanıma kal</b>	994.
لا أستطيع أن أحب غيرك	<b>Seni başka sevemem</b>	995.
لا أستطيع تحمل رؤيتك على هذا النحو	<b>Seni böyle görmeni dayanamıyorum</b>	996.
لن أسمح بتألك من بعد الآن	<b>Bundan sonra acın artık izin veremeyeceğim</b>	997.
أنا لم أتخلى عنك وعن نفسك وعن عينيك لحظة	<b>Ben, senden, nefesinden, gözlerinden bir an vazgeçmedim</b>	998.
لا أستطيع أن أتابع حياتي بدونك	<b>Sensiz hayatım devam edemem</b>	999.
عاشت مع الحب وماتت من أجل الحب	<b>Aşkla yaşadı aşka nefesi verdi</b>	1000.

لتحميل ومشاهدة المزيد من الكتب اضغط على روابط مكتبة الموسوعة الشاملة

[https://drive.google.com/open?id=0B4axHI2sdVBzfk5KNm80TFpVOHZVNFJoWXVwUWR1SWMyU1NqWm9nOFozWVd6Zjh\\_uVDIPWEE&authuser=0](https://drive.google.com/open?id=0B4axHI2sdVBzfk5KNm80TFpVOHZVNFJoWXVwUWR1SWMyU1NqWm9nOFozWVd6Zjh_uVDIPWEE&authuser=0)

على ميديا فاير:

<https://www.mediafire.com/folder/npol8irrx7wa//>  
الموسوعة ٢٠% الشاملة ٢٠% في ٢٠% اللغة ٢٠% التركية

ويمكنكم أيضا " الاشتراك بمجموعة " **الموسوعة الشاملة في اللغة التركية** " على صفحة الفيس بوك لكي يصلكم كل ما هو جديد من هذه الكتب والبرامج على الرابط "

<https://www.facebook.com/groups/1446126149017845/>

**مع تمنياتي لكم بالفائدة والمتعة**

**المهندس محمد عامر المجذوب**

[www.facebook.com/amermajz](http://www.facebook.com/amermajz)

[amermajz@windowslive.com](mailto:amermajz@windowslive.com)

[amermajz@gmail.com](mailto:amermajz@gmail.com)

<https://twitter.com/amermajz>

المهندس محمد عامر المجذوب